

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра молдавской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

доц. Шукина О.В.


(подпись, расшифровка подписи)

“ ” 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2017 / 2018 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ
«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»
(молдавский)

Направление подготовки:

35.03.04 «Агрономия»

Профиль подготовки:

Агробизнес

Направление подготовки:

35.03.05 «Садоводство»

Профиль подготовки:

Декоративное садоводство и ландшафтный дизайн

Направление подготовки:

35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»

Профиль подготовки:

Технология производства и переработки продукции растениеводства

Технология производства и переработки продукции животноводства

Направление подготовки:

35.03.06 «Агроинженерия»

Профиль подготовки:

Электрооборудование и электротехнологии

для набора 2016 года

Квалификация (степень) выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

заочная

Тирасполь, 2017

Рабочая программа дисциплины «Официальный язык (молдавский)» /сост. Е.Н.Бабий – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2017 - 10 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Официальный язык (молдавский)» студентам заочной формы обучения по направлениям подготовки 35.03.04 «Агрономия», 35.03.05 «Садоводство», 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», «Агроинженерия».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлениям подготовки:

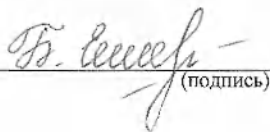
35.03.04 «Агрономия», утвержденного приказом № 1431 от 4.12.2015г. Министерством образования и науки РФ,

35.03.05 «Садоводство», утвержденного приказом № 1165 от 20.10.2015г. Министерством образования и науки РФ,

35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», утвержденного приказом № 1330 от 12.11.2015г. Министерством образования и науки РФ,

35.03.06 «Агроинженерия», утвержденного приказом № 1172 от 20.10.2015г. Министерством образования и науки РФ.

Составитель


(подпись)

/ Бабий Е.Н., преподаватель/

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык (молдавский)» в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента-бакалавра способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО бакалавриата

Дисциплина «Официальный язык (молдавский)» является обязательной дисциплиной вариативной части дисциплин ООП учебного плана подготовки бакалавра по направлениям подготовки 35.03.04 «Агрономия» (Б1.В.ОД.3), 35.03.05 «Садоводство» (Б1.В.ОД.3), 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции» (Б1.В.ОД.4), 35.03.06 «Агроинженерия» (Б1.В.ОД.2).

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные студентами в средней общеобразовательной школе, в частности, официального современного молдавского языка.

Программа имеет коммуникативно-направленный и профессионально-ориентированный характер, позволяющий практически овладеть речевыми навыками и умениями в соответствии с языковым уровнем обучаемых. Отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению официальным языком в повседневной и профессиональной сферах общения. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура курса, а также указывается тематика и характер языкового материала, рекомендуемых для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. В программу включены требования к текущему, и итоговому контролю.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
общекультурные:	
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
ОК-6	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
ОК-7	способностью к самоорганизации и самообразованию.

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. знать:

- лексический минимум учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимый для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на официальном языке;
- лексический и грамматический минимум в объеме, необходимом для осуществления профессиональной коммуникации и работы со специализированной литературой на официальном языке;
- лексико-грамматические и производные нормы литературного молдавского языка;
- орфографические и пунктуационные правила молдавского литературного языка;

3.2. уметь:

- достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;
- правильно определять семантику слова;
- чётко и стилистически грамотно выражать свои мысли;
- применять полученные знания в профессиональной деятельности;
- предупреждать и преодолевать ошибки в развитии коммуникативно-речевых умений и навыков;

3.3. владеть:

- навыками построения монологического высказывания и ведения диалога;
- письменной и устной формами молдавского литературного языка.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудосмк ость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
III	3/108	16		16		88	4/ зачет
Итого:	3 / 108	16		16		88	4

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СРС)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Лимбэ ши комуникаре	20			4	18
2	Плаюл натал	18			4	14
3	Персоналитэць илунтри	18			4	14
4	Професия мя	46+4			4	42
Итого:		108			16	88

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	<i>Диалог:</i> Лимба молдовеняскэ. Фачем куноштинцэ Норме ортоепиче ши ортографиче актуале але лимбий молдовенешть.	<i>фише де лукру</i>
2	1	2	<i>Граматикэ:</i> Субстантивул. Казул. <i>Текст:</i> УСН «Т. Г. Шевченко»	<i>фише де лукру</i>
3	2	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул презент <i>Текст:</i> Плаюл натал	<i>фише де лукру</i>
4	2	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул trecut. <i>Текст:</i> Натура – богэция пэмынтулуй	<i>фише де лукру</i>
5	3	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул индикатив. Тимпул viitor. Пронумеле персонале <i>Текст:</i> Димитрие Кантемир, персоналитате ноторие а културий ши литературий молдовенешть	<i>фише де лукру</i>
6	3	2	<i>Граматикэ:</i> Пронумеле posesive. Формеле номинале але вербулуй <i>Текст:</i> Ын секторул агроиндустриал	<i>фише де лукру</i>
7	4	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор neregulate <i>Текст:</i> Професия алясэ	<i>фише де лукру</i>
8	4	2	<i>Граматикэ:</i> Конжугаря вербелор la modul condițional <i>Текст:</i> Вииторул специалист	<i>фише де лукру</i>
Итого:		16		

Самостоятельная работа студента:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1.	Выполнение домашнего задания	4
	2.	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3.	Выполнение практических заданий	4
	4.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	18
Раздел 2	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Написание сочинений	4
	3.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	14
Раздел 3	1.	Выполнение практических заданий	6
	2.	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	4
	3.	Подготовка сообщения по теме	4
		Итого:	14
Раздел 4	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	6
	3.	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4.	Составление вопросов к тексту	6
	5.	Чтение и перевод текста.	6
	6.	Подготовка сообщения по теме	6
	7.	Подготовка словаря терминов	6
		Итого:	42
Всего:			88

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) учебным планом не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Предъявление лингвистического инструментария, необходимого для реализации общения на официальном языке, основывается на использовании коммуниктивно-интерактивного метода на лабораторно-практических занятиях по молдавскому языку. Активизация и совершенствование речевых навыков осуществляется через выполнение практических упражнений по всем видам деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо. Каждое занятие содержит образцы диалогической и монологической речи, закрепляемые в широкой системе лексико-грамматических упражнений. Предусмотрено развитие навыков письменной речи на основе шаблонов и деловой документации.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач. В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий особое внимание уделено активным формам работы на лабораторно-практическом занятии, приемам обучения спонтанной речи через описание ситуаций межкультурного общения: метод проектов, метод дебатов, обучающие игры, мозговой штурм, метод конструктивной дискуссии, метод мозаичного чтения, метод test-направленного обучения. Моделирование профессиональных ситуаций общения и решение практических задач направлено на активизацию и автоматизацию речевых навыков, и использование их в своей профессиональной деятельности.

Таким образом, обучение происходит с использованием следующих образовательных технологий: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), технология модульного обучения, интернет-технологии, технология индивидуализации обучения, проектная технология, технология обучения в сотрудничестве, игровая технология, технология развития критического мышления.

Используемые технологии реализуют личностно-деятельностный и компетентностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию:

- а) поликультурной языковой личности;
- б) способностей студентов осуществлять профессиональную деятельность;
- в) когнитивных способностей студентов;
- г) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущий контроль предусмотрен как в индивидуальной, так и в групповой формах. Виды текущего контроля, используемые на лабораторно-практическом занятии: воспроизведение и составление диалога или монологического высказывания по изучаемой теме; анализ проектов и презентаций, составление рефератов и тезисов доклада, использование ИКТ в своем выступлении, тестирование, опрос, контрольные срезы, анализ устных, письменных, творческих работ. Они демонстрируют степень освоения тематического материала и уровень владения иностранным языком в устной и письменной речи.

Итоговая аттестация проводится в форме зачета.

Контрольно-измерительные материалы представлены в ФОС.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Дикционар-практикум. Вербул. Едичие пентру алолингвь. Алк. Гурски Г.Б. - Т, 2012
2. Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесте ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Мазена Т.А. - Т., 2014г.
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Т., 1997
4. Кулежере де текстешь екзерчиций. Алк.Опря Е.К., Л.П.Дубровина. – Тираспол, 2012
5. Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингвь). Алк. Мазена Т. А., Корноголуб Е.В. – Тираспол, 2010.
6. Практикум ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь ла лимба молдовеняскэ пентру алолингвь. Алк. Чеховская М.А. – Т., 2015г.
7. Текстешь пентру традучерс дин лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь пентру алолингвь.- Гурски.Г.Б. - Т, 2015

8.2. Дополнительная литература:

1. Габужа Д.А. Молдавский язык в таблицах. – Тираспол, 2000
2. Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь. Аут. И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак – Кишинэу, 1987
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Тираспол, УСН, 1993
4. Магдер Т.С. Молдавский язык: как его познать? Учебно-справочное издание. – К: Concordia, 1989
5. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын Република Молдовеняскэ Пистрянэ. – Тираспол: ИСПК, 2007
6. Русско-молдавский разговорник. А.М. Дырул, И.И. Ецко, Ф.С. Котельник. – 4-е изд. – К: Лумина, 1987
7. Сборник текстов и заданий по молдавскому языку. Алк. А.М. Беднягина, Л.П. Дубровина, М.В. Погоня, М.А. Чеховская – Тирасполь, РИО, 1993г.
8. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ. Индикаций методиче. Алк. Д.А. Габужа, С.Н. Гореева – Тираспол: ИСНДЫ, 2007

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru - Электронные словари

<http://litera.spsu.ru> – официальный сайт филологического факультета

www.spsu.ru – официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com/

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят практические и лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплинам, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией.

Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном

обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям; соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм.

Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке. Участие в таких играх позволяет выработать чувство такта по отношению к партнеру по общению, умение вежливо и доброжелательно подвести его к желаемым результатам переговоров.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлениям подготовки:

35.03.04 «Агрономия», 35.03.05 «Садоводство» и 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», 35.03.06 «Агроинженерия», учебного плана по профилю подготовки «Агробизнес», «Декоративное садоводство и ландшафтный дизайн», «Технология производства и переработки продукции растениеводства», «Технология производства и переработки продукции животноводства», «Электрооборудование и электротехнологии» и примерной учебной программы по официальному молдавскому языку.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс II группа АТ16ВР62АБ, АТ16ВР62ДС, АТ16ВР62ПР, АТ16ВР62ЭЭ семестр III

Преподаватель - лектор _____

Преподаватель ведущих практические занятия: Бабий Е.Н.

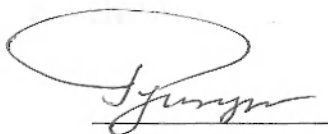
Кафедра молдавской филологии

Дополнительные требования для студентов, отсутствовавших на занятиях по уважительной причине:

1. устное собеседование;
2. выполнение контрольных работ;
3. сдача устных тем;
4. индивидуальная работа со словарем.

Составитель Е.Н. Бабий /Елена Николаевна Бабий, преподавательи.о. Зав. кафедрой молдавской филологии Е.В. Корноголуб ст.преп. Е.В. Корноголуб**Согласовано:**Зав. выпускающей кафедры
плодоовощеводства и виноградарства,
кандидат биол. наук, доцент

О. В. Антюхова

Зав. выпускающей кафедры
технологии производства и переработки
сельскохозяйственной продукции,
кандидат биологических наук, доцент

А.Д. Рушук

и.о. Зав. выпускающей кафедры
технических систем
и электрооборудования в АПК

А.В. Димогло

Декан аграрно-технологического факультета
кандидат биологических наук, доцент

А.Д. Рушук